

ПОКАНА ЗА ПАЗАРНА КОНСУЛТАЦИЯ № 51573

„АЕЦ Козлодуй” ЕАД уведомява всички заинтересовани лица, че във връзка с подготовката за възлагане на обществена поръчка и определяне на прогнозна стойност, на основание чл. 44 от ЗОП набира индикативни предложения за „Доставка на лицензи за софтуерен продукт за компютърно-подпомогнат превод (Trados Studio Professional) и нови места (CALs) за Trados GroupShare”.

Предложението следва да включва:

- подробно описание, съгласно приложеното по-долу техническо задание;
- единични цени и обща стойност без ДДС, валута;
- информация за срок и условие на доставка, гаранционен срок / срок на годност;
- съпроводителна документация при доставка;
- точен адрес и лице за контакт, телефон, факс, e-mail, интернет адрес;
- ако участникът не е производител да се представи документ за представителство /оторизационен документ от производителя, даващ разрешение за продажба на предлаганата стока.

Запитвания във връзка с провежданите пазарни консултации може да бъдат отправяни до 29.05.2023 г. на e-mail: commercial@npp.bg, като разясненията ще бъдат публикувани в профила на купувача.

Краен срок за подаване на индикативни предложения: 02.06.2023 г. на e-mail: commercial@npp.bg

Цялата информация, разменена по повод проведените пазарни консултации, ще бъде публикувана в профила на купувача.

С подаване на индикативно предложение, всеки участник в пазарните консултации се съгласява, че предложението и всякаква друга информация, предоставена като резултат от пазарните консултации, ще бъде публично достъпна в профила на купувача.

Възложителят си запазва правото да използва индикативни предложения, получени при проведени пазарни консултации, за възлагане на обществени поръчки до стойностните прагове на чл. 20, ал. 4 от ЗОП.

Допълнителна информация може да бъде получена от Христо Пачев - Гл. експерт „Маркетинг”, тел. +359 973 7 6140, e-mail: HPatchev@npp.bg

Приложения:

1. Техническо задание

Блок: АЕЦ Козлодуй

Система:

Подразделение: АЕЦ

ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ

№ 23.АЕЦ.ТЗ.512

За доставка

ТЕМА: Закупуване на лицензи за софтуерен продукт за компютърно-подпомогнат превод (Trados Studio Professional) и нови места (CALs) за Trados GroupShare

Настоящото техническо задание съдържа техническа спецификация съгласно Закона за обществените поръчки.

1. Описание на доставката

Доставка на лицензи и техническа поддръжка на използван от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД специализиран софтуер за компютърно-подпомогнат превод (Trados Studio Professional Network/Trados GroupShare) на фирма RWS.

1.1. Материали, консумативи, машини и оборудване (СМЗ-стоково материални запаси), които трябва да се доставят

- Доставка на нови лицензи за използван от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД специализиран софтуер за компютърно-подпомогнат превод с продуктово наименование Trados Studio Professional както следва:
 - Trados Studio Professional Network - 2 бр.
 - нови места (CALs) за Trados GroupShare - 2 бр.
- Осигуряване на техническа поддръжка на съвърнатата версия Trados GroupShare считано от

08.06.2023 г. за срок от 1 календарна година.

- Валидност на лицензите - безсрочни.
- Лицензите да са последна актуална версия към датата на доставка.

1.2. Нестандартни/специализирани елементи, резервни части и инструменти към доставката

Няма отношение.

1.3. Изискване към Изпълнителя

Изпълнителят трябва да е упълномощен от производителя или негов официален представител.

2. Основни характеристики на оборудването и материалите

2.1. Класификация на оборудването

Заявените софтуерни продукти нямат отношение към безопасността.

2.2. Квалификация на оборудването

Няма отношение.

2.3. Физически и геометрични характеристики

Няма отношение.

2.4. Характеристики на материалите

Няма отношение.

2.5. Химични, механични, металургични и/или други свойства

Няма отношение.

2.6. Условия при работа в среда с йонизиращи лъчения

Няма отношение.

2.7. Нормативно-технически документи

Няма отношение.

2.8. Изисквания към срок на годност и жизнен цикъл

Изпълнителят да декларира, че доставените продукти ще бъдат в софтуерна поддръжка от производителя в рамките на срока на договора.

3. Опаковане, транспортиране, временно складиране

3.1. Изисквания към доставката и опаковката

Изпълнителят извършва регистрация (при необходимост) и предоставя достъп на определеното техническо лице от страна на Възложителя за изтегляне на инсталационни пакети, придружаващи файлове и продуктови ключове, включени в обхвата на закупените лицензи съгласно определената от RWS процедура за закупуване на продукти.

Срок за изпълнение на доставката до 30 (тридесет) календарни дни считано от датата на сключване на договора.

3.2. Условия за съхранение

Няма отношение.

4. Изисквания към производството

4.1. Правилници, стандарти, нормативни документи за производство и изпитване

Няма отношение.

4.2. Тестване на продуктите и материалите по време на производство

Критерий за успешно изпълнение на доставката е изтегляне на инсталационни файлове и продуктови ключове на закупените лицензи.

4.3. Контрол от страна на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД по време на производството

Няма отношение.

5. Входящ контрол, монтаж и въвеждане в експлоатация

5.1. Тестване на продуктите и материалите при входящ контрол при приемане на доставката, след монтаж и по време на експлоатация.

При доставка на софтуерните продукти да се извърши общ входящ контрол съгласно изискванията на “Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените суровини, материали и комплектуващи изделия в „АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, 10.УД.00.ИК.112.

5.2. Отговорности по време на пуск

Няма отношение.

5.3. Мерки за безопасност против замърсяване с радиоактивни вещества и опасни продукти

Няма отношение.

5.4. Здравни и хигиенни изисквания

Няма отношение.

5.5. Условия за демонтаж, монтаж и частичен монтаж

Няма отношение.

5.6. Условия на състоянията на повърхностите

Няма отношение.

5.7. Полагане на покрития

Няма отношение.

5.8. Условия за безопасност.

Няма отношение.

5.9. Документи, които се изискват при доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация

Изпълнителят декларира, че документацията, свързана с обслужване и поддръжка на софтуерните продукти, предмет на настоящата доставка, ще бъдат достъпни онлайн на сайта на производителя за срока на договора.

6. Гаранции, гаранционно обслужване и следгаранционно обслужване

6.1. Услуги след продажбата

Няма отношение.

6.2. Гаранционно обслужване

Няма отношение.

7. Изисквания за осигуряване на качеството

7.1. Система за управление (СУ) на Изпълнителя

Няма отношение.

7.2. Програма за осигуряване на качеството (ПОК)

Няма отношение.

7.3. План за контрол на качеството (ПКК)/ План за контрол и изпитване (ПКИ)

Няма отношение.

7.4. Одит от страна на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД (одит от втора страна)

Няма отношение.

7.5. Управление на несъответствията

Няма отношение.

7.6. Специфични изисквания по осигуряване на качеството

Изпълнителят трябва да е упълномощен от производителя или негов представител да продава актуална версия на предложени софтуер.

7.7. Обучение и квалификация на персонала на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД

Няма отношение.

7.8. Приемане на доставката

Не са необходими документи на хартиен носител. Регистрационните кодове и данните за достъп следва да се изпратят по email на отговорното лице по договора.

7.9. Спазване на реда в „ АЕЦ Козлодуй” ЕАД

Няма отношение.

8. Изисквания към Изпълнителя при използване на подизпълнители/трети лица

При използване на подизпълнители/трети лица, основният Изпълнител по договора:

- носи отговорност за изпълнението на изискванията на ТЗ от подизпълнителите/трети лица за изпълняваните от тях дейности, както и за качеството на тяхната работа;
- определя линиите за комуникация и взаимодействие с неговите подизпълнители/трети лица и начините на контрол върху дейностите, които им са превъзложени и отговорните лица за изпълнение на този контрол;
- определя по подходящ начин и в необходимата степен приложимите изисквания на ТЗ за подизпълнители/трети лица по договора, в зависимост от дейностите, които изпълняват;
- включва в документацията на договора с подизпълнители/трети лица, всички определени по-горе изисквания.